



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.451
27 November 2007

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 451-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве во вторник,
21 ноября 2000 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Выводы и рекомендации по второму периодическому докладу Австралии (продолжение)

Второй периодический доклад Камеруна (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Выводы и рекомендации по второму периодическому докладу Австралии
(CAT/C/25/Add.1; CAT/C/XXV/Concl.3) (продолжение)

1. По приглашению Председателя делегация Австралии занимает места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Докладчику по Австралии представить выводы и рекомендации Комитета по второму периодическому докладу Австралии (CAT/C/25/Add.11).
3. Г-н МАВРОММАТИС (Докладчик по Австралии) зачитывает выводы и рекомендации (CAT/C/XXV/Concl.3) следующего содержания:

"1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Австралии (CAT/C/25/Add.11) на своих 444, 447 и 451-м заседаниях 16, 17 и 21 ноября 2000 года (CAT/C/SR.444, 447 и 451) и принял следующие выводы и рекомендации:

I. Введение

2. Комитет отмечает, что доклад был представлен с задержкой в шесть лет и был заявлен как сводный документ, содержащий второй и третий периодические доклады, последний из которых должен был быть представлен в 1998 году. Комитет приветствует конструктивный диалог, состоявшийся с делегацией Австралии, и высоко оценивает содержательную и подробную информацию, представленную в устном и письменном виде, которая позволила не только обновить данные доклада, содержащего сведения по состоянию лишь до 1997 года, но и получить конкретные сведения по каждому субъекту австралийской федеральной системы в отношении факторов и трудностей, оказывающих отрицательное воздействие на федерацию, а также ответы почти по всем конкретным делам, на которые было обращено внимание делегации.

3. Комитет хотел бы выразить благодарность за дополнительную информацию, представленную в 1992 году (CAT/C/9/Add.11) в ответ на вопросы, заданные во время рассмотрения первоначального доклада Австралии.

4. Комитет также выражает благодарность за тот вклад, который внесли в его работу по рассмотрению доклада государства-участника неправительственные организации и различные официальные учреждения.

II. Позитивные аспекты

5. Комитет особо приветствует следующее:

a) заявления, сделанные Австралией 28 января 1993 года в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции, и ратификацию Австралией Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах;

b) многочисленные случаи проведения дознания и расследования, в частности, королевскими комиссиями по расследованию, парламентскими комитетами, Комиссией по правам человека и равным возможностям, омбудсменами и другими специальными органами на уровне федерации и ее субъектов по вопросам осуществления Конвенции;

c) проводившиеся в ходе работы над докладом консультации с национальными неправительственными организациями;

d) содержащуюся в докладе информацию о расширении системы реабилитационной помощи жертвам пыток и внесенные государством-участником взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

e) принятые меры по исправлению исторической социально-экономической несправедливости, допущенной по отношению к коренному населению;

f) учреждение официальной должности независимого инспектора центров содержания под стражей.

III. Проблемы, вызывающие озабоченность

6. Комитет выражает озабоченность в отношении следующего:

- a) видимого отсутствия соответствующих наблюдательных механизмов в отношении принимаемых на уровне министерств решений по делам, подпадающим под статью 3 Конвенции;
- b) применения руководством пенитенциарных учреждений таких специальных средств, которые могут вызывать излишнюю боль и унижение;
- c) утверждений о случаях несоразмерного применения силы или унижающего достоинство обращения сотрудниками полиции или тюремными охранниками;
- d) утверждений о случаях, когда заключенные, жалующиеся на обращение с ними в тюрьме, сталкиваются с запугиванием и другими отрицательными для себя последствиями;
- e) наличия законодательства, устанавливающего обязательные минимальные наказания, что, как утверждается, приводит к дискриминации в отношении коренного населения (включая женщин и несовершеннолетних), на представителей которого в статистике системы уголовного судопроизводства приходится слишком большая доля.

IV. Рекомендации

7. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) обеспечить, чтобы все штаты и территории постоянно соблюдали обязательства государства-участника по Конвенции;
- b) рассмотреть целесообразность создания независимого механизма по наблюдению за принимаемыми на уровне министерств решениями по делам, подпадающим под статью 3 Конвенции;
- c) продолжить информационно-воспитательную работу с сотрудниками правоохранительных органов в отношении запрещения пыток и обеспечить дальнейшее совершенствование системы подготовки по этому вопросу особенно для сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений и медицинского персонала тюрем;

- d) постоянно держать под контролем применение специальных средств, которые могут вызывать излишнюю боль и унижение, и обеспечить соответствующую регистрацию случаев их использования;
- e) обеспечить защиту подателей жалоб от запугивания и других отрицательных для них последствий, вызываемых подачей ими своей жалобы;
- f) продолжить усилия по уменьшению степени переполненности тюрем;
- g) продолжить работу по искоренению социально-экономического неравенства австралийских аборигенов, ведущего, в частности, к тому, что на них приходится непропорционально большая доля лиц, вовлеченных в систему уголовного судопроизводства;
- h) провести тщательный анализ законодательства, устанавливающего обязательные минимальные наказания, с тем чтобы в связи с этим законодательством не возникало вопросов о соблюдении государством-участником своих международных обязательств по Конвенции и другим соответствующим международным договорам, в частности, в связи с возможным отрицательным воздействием на группы населения, находящиеся в неблагоприятном положении;
- i) представить свой следующий периодический доклад к ноябрю 2004 года, обеспечив включение в него разукрупненных статистических данных и информации по реализации настоящих рекомендаций».

4. Гг. ЛАК и КЭМПБЕЛ (Австралия) благодарят Комитет за внимательное рассмотрение доклада их страны. Правительство Австралии тщательно изучит выводы и рекомендации Комитета; возможно, некоторые из них вызовут оговорки с его стороны, но с остальными оно уже согласно.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Австралии за ценную информацию и обширную документацию, которые она представила Комитету.
6. Делегация Австралии покидает зал заседаний.
7. Заседание прерывается в 15 час. 15 мин. и возобновляется в 15 час. 30 мин.

Второй периодический доклад Камеруна (CAT/C/17/Add.22) (продолжение)

8. По приглашению Председателя делегация Камеруна занимает места за столом Комитета.
9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает камерунской делегации ответить на вопросы, которые были заданы членами Комитета на предыдущем заседании.
10. Г-н НГУБЕЙУ (Камерун) благодарит Комитет за интерес, проявленный при рассмотрении его доклада (CAT/C/17/Add.22). Было задано множество весьма точных вопросов, и различные эксперты из состава делегации постараются ответить на них в рамках своей компетенции, стремясь при этом по возможности следовать порядку статей Конвенции.
11. Г-н МАХУВЕ (Камерун), касаясь вопроса об определении пытки, сообщает, что ратификация Камеруном любой международной конвенции, естественно, влечет за собой ее инкорпорацию во внутриправовую систему, но что эффективность ее осуществления зависит прежде всего от ее включения в свод законов страны. В самом деле, судебные органы не всегда могут руководствоваться международным правом, несмотря на его приоритет над внутренним законодательством, в частности из-за особенностей государственного устройства. Поэтому законодатель включил в Уголовный кодекс статью 132-бис "Пытка", в которой это деяние признается преступлением; при этом строго соблюдается терминология определения в статье 1 Конвенции и, кроме того, воспроизводится содержание пунктов 2 и 3 ее статьи 2.
12. Меры наказания за применение пыток, предусмотренные Уголовным кодексом, зависят от тяжести совершенного деяния и его последствий и распределяются следующим образом: пожизненное заключение, если деяние привело к неумышленному убийству; тюремное заключение на срок от 10 до 20 лет, если оно привело к потере какой-либо конечности, органа или чувства; тюремное заключение на срок от пяти до 10 лет и уплата крупного штрафа, если его следствием явилось заболевание или потеря трудоспособности на период более 30 суток; тюремное заключение на срок от двух до пяти лет и уплата штрафа в случае заболевания потерпевшего, потери им трудоспособности на период менее 30 суток или перенесения психических и душевных страданий. Из этого следует, что меры наказания для лиц, практикующих пытки, являются чрезвычайно жесткими и соразмерными тяжести совершенного деяния и его последствиям для потерпевшего; в зависимости от обстоятельств пытка признается тяжким преступлением или преступлением, но никогда – правонарушением. Кроме того, законодательство Камеруна не допускает возможности для лица, обвиняемого в применении пыток, сослаться на

приказ начальника или на чрезвычайные обстоятельства, чтобы избежать ответственности за содеянное.

13. Г-жа МФУЛА (Камерун), отвечая на вопросы, заданные членами Комитета по статье 2 Конвенции, указывает, что в ее стране порядок административного задержания регулируется двумя законами в зависимости от того, при каких обстоятельствах оно осуществляется – обычных или чрезвычайных. В первом случае Закон № 90/05 о поддержании правопорядка наделяет административный орган власти в целях борьбы с массовым бандитизмом полномочиями задерживать подозреваемого на срок 15 суток с возможностью его возобновления. Во избежание злоупотреблений министр по управлению национальной территорией в своем распоряжении в 1997 году внес следующие уточнения в порядок применения данной меры: только префекты и губернаторы провинций уполномочены выносить решение о взятии под стражу, причем срок задержания может быть продлен лишь однократно, а данная мера применима исключительно в рамках борьбы с массовым бандитизмом. Для любого продления указанных сроков требуется предварительная санкция губернатора или министра, в зависимости от обстоятельств дела. Содержание под стражей должно осуществляться в соответствующих помещениях; копия каждого постановления о применении этой меры направляется министру вместе с рапортом. Порядок задержания при чрезвычайных обстоятельствах регулируется Законом № 90/047 о чрезвычайном положении. После введения такого положения префекты вправе санкционировать задержание лиц на семь суток без возможности возобновления, губернаторы – на 15 суток без возможности возобновления, министр – на два месяца с возможностью однократного возобновления. Отсюда следует, что оба эти закона являются взаимодополняющими и преследуют общую цель – поддержание правопорядка и борьбу против разгула бандитизма.

14. Г-н МАХУВЕ (Камерун) напоминает, что снова по статье 2 Конвенции был задан вопрос о том, могут ли лица, подвергнутые административному задержанию, подавать ходатайства по процедуре habeas corpus. Сначала нужно подчеркнуть, что Камерун унаследовал двойную юридическую доктрину, считая себя последователем одновременно континентального права и англо-саксонского общего права (common law). Применявшаяся ранее лишь на части территории страны, процедура habeas corpus была введена на всей территории Камеруна на основании Закона № 99/019 о судоустройстве. Согласно статье 16 d) этого закона, суды большой инстанции компетентны рассматривать ходатайства о немедленном освобождении из-под стражи, подаваемые задержанными или от их имени по причине формальных нарушений или недействительности ордера на арест. В случаях, когда задержание санкционировалось сотрудниками уголовной полиции, применение этой процедуры практически не вызывало трудностей; противоречия возникали при попытках применить его в случаях задержания по постановлению

административного органа, который отклонял процедуру habeas corpus, ссылаясь на принцип разделения властей. Поэтому судебные инстанции не без колебаний принимали ходатайства о немедленном освобождении из-под стражи, касающиеся, например, постановлений префектов или губернаторов. Однако, в конечном счете, судьи в полной мере прониклись своей ролью защитников свобод личности, и ряд постановлений об административном задержании был успешно обжалован по процедуре habeas corpus. Г-н Махуве ссылается в этой связи на два значимых постановления, вынесенных судом большой инстанции Яунде в 1999 году по делам двух лиц, содержавшихся под стражей с 1991 года по решению губернатора Центральной провинции. Еще одно судьбоносное постановление было вынесено судом Южной провинции в 1998 году: суд распорядился о немедленном освобождении лица, подвергнутого административному задержанию на 15 суток по распоряжению губернатора этой провинции. В своем решении судья непосредственно сослался на преамбулу к Конституции, что является редкостью и создает весьма удачный прецедент, свидетельствующий о стремлении судебной власти выступать гарантом соблюдения конституционных норм. Текст этого важного решения передан членам Комитета.

15. Г-н СО (Камерун) дает следующие уточнения в связи с утверждениями об обнаружении массового захоронения в Дуале: каждые три месяца дирекция городской больницы Дуалы производит захоронение умерших, семьи которых неизвестны; это - либо пациенты самой больницы, либо лица, которые скончались в результате дорожно-транспортных происшествий и затем были доставлены в больничный морг. Погребение производится только после того, как по радио не менее трех раз будет передано обращение к гражданам с просьбой забрать тела. Последнее погребение 123 тел состоялось в августе 2000 года и было надлежащим образом запротоколировано. Однако, ввиду распространявшихся слухов о том, что речь идет о массовом захоронении, 13 ноября 2000 года управление делами президента поручило министру юстиции провести уголовное расследование и обратилось к независимому учреждению – Национальному комитету по правам и свободам человека – с просьбой предпринять необходимые следственные действия. На основании этого управлением уголовной полиции провинции было начато расследование, результаты которого пока неизвестны. Кроме того, по другому делу г-н Со уточняет, что лица, подозреваемые в совершении двух умышленных убийств, о которых сообщалось в газете "Время" и которые якобы являются сотрудниками правоохранительных органов, были арестованы и после предъявления им обвинения взяты под стражу; ведется следствие.

16. В стране был создан оперативный штаб силовых структур для борьбы с ростом числа вооруженных нападений, убийств и других насильственных преступлений, которые совершаются в городских центрах и создают в них тяжелую и опасную обстановку,

сказывающуюся как на местном населении, так и на зарубежных диаспорах. В этой тревожной ситуации президент Республики своими указами от 20 февраля 2000 года создал оперативный штаб силовых структур в Дуале и распорядился провести особые мероприятия в Яунде для обеспечения безопасности в двух главных городах страны. Согласно этим указам, принятым в рамках Закона № 90/054 о поддержании правопорядка и опубликованным на обоих официальных языках Камеруна, оперативный штаб силовых структур под руководством губернатора Прибрежной провинции осуществляет координацию действий правоохранительных органов, в частности жандармерии и полиции. В противоположность утверждениям газеты "Время", речь не идет ни о политической полиции, ни о каком-либо военизированном формировании, а об объединении силовых структур для обеспечения безопасности людей и имущества.

17. Многоцелевое формирование специального назначения национальной жандармерии (МФСНЖ) – это регулярная военная часть, сформированная на основании указа 1999 года о борьбе с бандитизмом и терроризмом. Штаб МФСНЖ находится в Яунде, часть непосредственно подчинена Государственному секретарю по делам обороны. Таким образом, утверждения о том, что ее личный состав действует по собственной инициативе, являются безосновательными, как и утверждения о казнях без суда и следствия: причину следует искать в боестолкновениях между МФСНЖ и бандитскими группировками, свирепствующими на севере страны, в результате которых с обеих сторон бывают убитые и раненые. Эти боеспособные и хорошо вооруженные банды население называет "перекрывателями дорог", поскольку они обычно действуют вблизи крупных транспортных магистралей, грабя и убивая тех, кто по ним передвигается.

18. Г-н МАХУВЕ (Камерун) сообщает, что в рассматриваемый в докладе период преступление в виде пытки еще не было предусмотрено внутренним законодательством. Безусловно, это преступление могло наказываться по другим уголовным статьям, но не могло преследоваться как отдельное преступление; поэтому и было введено определение пытки как преступления, за которое предусмотрены самые суровые меры наказания. Ранее можно было преследовать виновных в пытках лиц по тем статьям Уголовного кодекса, которые были нацелены против составных элементов актов пыток, назначая меру наказания за определенные деяния в зависимости от их последствий. Однако приходится признать, что имеющаяся у судьи апелляционного суда возможность свободно оценивать смягчающие обстоятельства даже по делу о применении пыток и тем самым обеспечивать подсудимому смягчение наказания является слабым местом в камерунском праве. Впрочем, к сожалению, Конвенция никак не ограничивает влияние смягчающих обстоятельств, предписывая государствам-участникам самостоятельно устанавливать в своем законодательстве минимальное наказание за применение пыток. С другой стороны, тот факт, что в упомянутом Комитетом деле судья не последовал рекомендациям

прокуратуры, требовавшей применить суровые меры наказания к должностному лицу, признанному виновным в применении пыток, и принял во внимание смягчающие обстоятельства, свидетельствует о независимости судей в Камеруне.

19. Закон от 10 января 1997 года явился новаторским в области экстрадиции, упразднив требование двойной криминализации деяния, которое действовало до этой даты. Теперь для осуществления выдачи гражданина Камеруна за применение пыток за границей нет необходимости в том, чтобы пытки преследовались по закону той страны, где они были применены. Кроме того, этот закон, который вносит изменения в закон 1964 года о мотивах экстрадиции, наделяет камерунские суды компетенцией рассматривать дело лица, подозреваемого в применении пыток, даже если просьба о его выдаче не направлялась и не удовлетворялась. Таким образом, национальные судебные органы обладают универсальной юрисдикцией не только в сфере международных преступлений (пиратство, торговля людьми, контрабанда наркотиков), но и в делах о применении пыток. Текст статьи 6 Конвенции включен *mutatis mutandis* в упомянутый закон. Фактически любой подтвердившийся случай применения пытки дает основания для ареста подозреваемого в нем лица. Лицо, в отношении которого выдан международный ордер на арест, подвергается предварительному заключению, пока по соответствующим каналам не поступит официальная просьба о его выдаче.

20. Г-н Махуве признает, что статьи 6 и 7 Конвенции должны были рассматриваться в докладе отдельно. Статья 7 включена в закон от 10 января 1997 года, и процедура расследования и судебного рассмотрения дела о применении пытки аналогична процедуре, предусмотренной для любого тяжкого уголовного преступления, с учетом исключений, касающихся средств доказывания. Принцип свободы доказывания соблюдается в отношении как приемлемости, так и оценки доказательств. Чтобы обеспечить обвиняемому достаточные гарантии в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, система уголовного судопроизводства в настоящее время реформируется, и в скором будущем можно ожидать, что справедливое обращение будет гарантировано на всех стадиях уголовного процесса в соответствии с пунктом 3 статьи 7.

21. Камерун заключил соглашения о правовой помощи с 11 странами-участницами Афро-Мальгашского союза, а также с Францией, Мали, бывшим Заиром и Швейцарией, которые остаются в силе. За основу была взята система суровости наказаний, предпочтительно англо-саксонская, которая заключается в составлении перечня преступлений, за совершение которых может запрашиваться выдача. В случае пассивной экстрадиции, то есть когда Камерун является запрашиваемым государством, решение о выдаче принимается президентом Республики с согласия апелляционного суда. Отказ

этого суда является непреодолимым препятствием для выдачи. Президентский указ о выдаче может быть обжалован в административную палату Верховного суда. Вместе с тем, когда Камерун сделает заявление в соответствии со статьей 22, его внутреннее законодательство будет обеспечивать полную защиту от любого нарушения статьи 3 Конвенции.

22. Г-н НСОГА (Камерун) сообщает, что по Уставу магистратуры 1995 года судебный корпус подразделяется на две независимые друг от друга категории: членов суда и работников прокуратуры. Первые из них при исполнении своих функций руководствуются только законом и внутренним убеждением, а на вторых распространяется принцип иерархического подчинения. Устав государственной службы был пересмотрен указом президента в 1996 году, изданным с целью гарантирования независимости судебных работников, и в настоящее время они имеют привилегии по сравнению с другими категориями должностных лиц. Кроме того, условия труда судебных работников были улучшены благодаря открытию новых залов заседаний в Дуале и Яунде, где рассматриваются 80% судебных дел в стране.

23. Г-н СО (Камерун) отмечает, что, согласно Конституции, президент Республики является гарантом независимости судебной власти. Президент Республики назначает судей, опираясь при этом на Высший совет магистратуры, который дает заключения по назначениям, а в соответствующих случаях – по мерам взыскания, поскольку служит административным органом для членов суда. Президент Республики возглавляет Высший совет магистратуры, состоящий из трех депутатов Национального собрания, трех судей и одного независимого члена, который назначается президентом Республики. Таким образом, Высший совет магистратуры – это орган смешанного состава, полномочия которого определены Законом № 82/14 от 26 ноября 1982 года. Президент Республики является хранителем суверенной власти народа, от имени которого вершится правосудие.

24. Г-н САДАТЕ (Камерун) указывает, что тексты Конституции и Закона № 97/009 от 10 января 1997 года о внесении изменений и дополнений в ряд статей Уголовного кодекса, статья 132-бис которого содержит определение пытки как преступления, распространены среди всего личного состава органов полиции и жандармерии. Кроме того, для разъяснения содержания указанных законов с сотрудниками проводятся лекции и семинары. Широкая учебно-разъяснительная кампания, организованная властями страны, позволила всем сотрудникам применять в своей повседневной службе главные принципы уважения прав человека, несмотря на огромную волну насилия, которая захлестывает страну (вооруженные нападения, кражи, изнасилования и убийства). Но никакие злоупотребления со стороны сотрудников правоохранительных органов не могут быть оправданы соображениями безопасности. Нехватка кадров, обусловленная тяжелым

экономическим положением в стране, недавно была восполнена благодаря массовому набору молодежи в органы полиции, который проводился в условиях жесткого отбора и качественной подготовки. С какими бы трудностями ни сталкивались органы полиции, те лица, которые виновны в нарушениях прав человека, никогда не оставались безнаказанными, как о том свидетельствует статистика применения дисциплинарных взысканий, приведенная в пункте 27 доклада.

25. Касаясь вопроса об условиях содержания под стражей, г-н Садате возражает против утверждения Специального докладчика по рассмотрению вопросов о применении пыток, г-на Родли, которое содержится в его докладе о поездке в Камерун (E/CN.4/2000/9/Add.2) и согласно которому те тяжелые условия содержания и издевательства над арестантами, которые наблюдаются в Камеруне, являются результатом преднамеренной политики и грубой небрежности. В самом деле, работники пенитенциарной системы, уличенные в служебных нарушениях, всегда несли соответствующее наказание. С другой стороны, интенсивная разъяснительная работа, проводимая среди сотрудников исправительных учреждений, уже начинает приносить плоды, и нет сомнений в том, что обстановка в тюрьмах будет непрерывно улучшаться. В последние годы правительство направляло крупные ассигнования на улучшение условий труда работников пенитенциарной системы и, следовательно, условий содержания заключенных. Что же касается непосредственно условий предварительного задержания, то здесь нужно подчеркнуть, что Камерун получает от Франции значительные объемы финансирования в рамках мероприятий по поощрению прав человека. В любом случае, камерунское правительство преисполнено решимости обеспечивать всестороннее соблюдение положений внутреннего и международного права, в частности статьи 11 Конвенции.

26. Г-н МАХУВЕ (Камерун) сообщает, что в Уголовно-процессуальном кодексе, пересмотр которого вскоре возобновится, особое внимание будет уделено необходимости информирования заключенных и задержанных лиц об их правах и средствах обжалования, которые имеются в их распоряжении. Действительно, надо признать, что ныне действующие положения и механизмы помощи не являются удовлетворительными. Кроме того, правозащитные НПО, которых после либерализации общественно-политической системы становится все больше, являются для потерпевших связующим звеном, помогая им обращаться к властям страны и даже в международные наблюдательные органы.

27. Г-жа МФУЛА (Камерун), подчеркнув, в свою очередь, предпринятые властями усилия по улучшению условий содержания в тюрьмах, отмечает, что Указ № 92/052 от 22 марта 1992 года в значительной степени соответствует Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными и предоставляет каждому заключенному право на

питание, одежду и медицинское обслуживание, а также на культурные, восстановительные и религиозные мероприятия. Кроме того, женщинам, несовершеннолетним и предварительно задержанным лицам обеспечивается особый режим содержания. Женщины и несовершеннолетние содержатся в отдельных корпусах. В структуре министерства по управлению национальной территорией создан возглавляемый врачом отдел тюремного здравоохранения, призванный заботиться об улучшении здоровья заключенных и тюремного персонала. Этот отдел принимает участие в разработке ряда проектов, в частности по борьбе с токсикоманией, венерическими заболеваниями и туберкулезом. Как правило, тюрьмы снабжены лазаретом. Уже набраны восемь тюремных врачей-администраторов, которые, завершив курс обучения, приступят к исполнению обязанностей в декабре 2000 года. Таким образом, правительство следит за строгим соблюдением прав заключенных. Наряду с этим министерство проводит регулярные проверки тюрем, в ходе которых заключенные могут побеседовать с сотрудниками министерства и заявить о применявшемся к ним жестоком обращении. Как уже сообщалось, виновные должным образом наказываются, и по этому поводу власти нельзя упрекнуть в небрежности. Тюрьмы, которые в основном были построены еще до обретения страной независимости, действительно являются переполненными, тесными и ветхими. Несмотря на нехватку средств, которая не позволяет радикально решить эту проблему, правительство неустанно борется с переполненностью пенитенциарных учреждений, например путем перевода заключенных в менее переполненные тюрьмы. В Камеруне недавно построены четыре новых тюрьмы большой вместимости. Наряду с решением материальных проблем президент Республики в декабре 1998 года обратил внимание судей на необходимость ускорения судебных процедур. Кроме того, в июне 1999 года Камерун подписал с Францией соглашение о сотрудничестве в области поощрения прав человека, один из разделов которого посвящен улучшению условий содержания в пенитенциарных учреждениях.

28. Г-н НСОГА (Камерун) отмечает, что власти уделяют постоянное внимание контролю за условиями задержания и предварительного заключения. С 1985 года министерством юстиции был издан ряд циркуляров, последний из которых, от 18 октября 1989 года, касается предварительного заключения.

29. В связи с вопросом о беспристрастности расследований (статья 12) следует указать, что по всем случаям нарушений, которые доводятся до сведения прокурора Республики, президента Республики, министерства юстиции и генеральных прокуроров, систематически проводятся расследования. Однако граждане иногда обращаются не к компетентным властям, а напрямую к НПО. По обоим случаям, упомянутым членами Комитета, расследование уже было проведено. Расследования были затребованы и по

другим случаям, но еще не проводились, поскольку эти случаи не были переданы в судебные органы, обладающие исключительной следственной компетенцией.

30. Г-н ДЖУКЕНГ (Камерун) в связи с применением статьи 13 сообщает, что власти Камеруна предпринимают значительные усилия, чтобы гарантировать жертвам пыток право на получение справедливой компенсации и на использование необходимых средств для их максимально полной реадaptации. В случае смерти потерпевшего от пыток право на компенсацию переходит к его наследникам. Все эти усилия направлены на сближение органов правосудия с потерпевшими; проведению такой политики камерунские власти уделяют повышенное внимание. Не следует забывать, что пытка как таковая была признана в Камеруне преступлением только в 1997 году. Камерунские власти постоянно проводят среди населения разъяснительные мероприятия, касающиеся правового статуса применения пыток в стране. Нужно отметить, что Конвенция против пыток ратифицирована Камеруном с 1986 года. Кроме того, статья 132-бис Уголовного кодекса, получившая широкое распространение, гласит, что никакие чрезвычайные обстоятельства, будь то состояние войны или военная угроза, внутривполитическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием пыток, равно как и приказ начальника или органа власти. Правительство Камеруна постоянно работает над тем, чтобы информировать, просвещать и привлекать общественность к проводимой борьбе против пыток.

31. Структуры, ведущие борьбу против применения пыток, подразделяются на ряд категорий. Прежде всего, это - национальные и международные ассоциации и НПО, которые, как правило, способны использовать административные или судебные пути обжалования. При поддержке правительства они проводят семинары и другие учебные мероприятия. Затем – Национальный комитет по правам и свободам человека, который является внутренним учреждением по поощрению и защите прав человека, созданным в 1990 году в соответствии с Парижскими принципами; он является юридическим лицом и проводит активную деятельность. Наконец, это – парламентарии, которые контролируют деятельность правительства посредством различных проверочных механизмов, предусмотренных в статье 35 Конституции, в частности через парламентские комиссии по расследованию. Кроме того, различные судебные органы, расположенные во всех 10 провинциях Камеруна и проводящие заседания в его 50 департаментах, компетентны рассматривать жалобы.

32. Г-н НСОГА (Камерун), возвращаясь к вопросу о компенсации жертвам пыток (статья 14), напоминает, что пытка была признана преступлением лишь в 1997 году и что ни одно из вынесенных решений пока не является окончательным, поскольку указанные дела рассматриваются в кассационном порядке или в Верховном суде. Однако

статистические данные являются надежными лишь тогда, когда решения вынесены окончательно; поэтому он обязуется своевременно направить в Комитет информацию по данному вопросу.

33. Г-н МАХУВЕ (Камерун), касаясь статьи 15, сожалеет о том, что в камерунском законодательстве пока не предусмотрено отдельного положения о неприемлемости любого доказательства, полученного с применением пытки. Он полностью осознает практическую заинтересованность как подсудимых, так и судей и адвокатов в том, чтобы такая норма была включена в свод процессуальных норм страны. А пока подсудимые могут на законном основании ссылаться на пункт 3 g) статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, согласно которому каждый имеет право при рассмотрении любого предъявляемого ему уголовного обвинения не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным. Естественно, на практике камерунские судьи систематически отклоняют любые полученные с помощью насилия доказательства как неприемлемые, но было бы полезно, чтобы во внутреннем законодательстве фигурировало четкое положение на этот счет.

34. Возвращаясь к сложному вопросу о выдаче, г-н Махуве отмечает, что Камерун столкнулся с параллельными запросами об экстрадиции и передаче Международному уголовному трибуналу по Руанде (МУТР) ряда лиц, задержанных камерунскими властями, в основном по обвинению в геноциде, на основании ордера, выданного судьей МУТР, и ходатайства руандийского судьи. Мотивы ареста этих лиц, изложенные Апелляционным судом Яунде, не позволяют определить, явилась ли перспектива применения к арестованным смертной казни основным фактором в пользу решения выдать этих лиц МУТР, а не Руанде. Суд счел, что этим лицам угрожает применение пыток и что есть основания полагать, что в случае высылки в Руанду они могут подвергнуться пыткам. Кроме того, суд указал, что выступления руандийских руководителей по радио дают основания считать, что если требуемые лица будут выданы Руанде, они будут лишены права на справедливое судебное разбирательство и даже могут быть казнены без суда и следствия; таковы аргументы, изложенные в постановлении Апелляционного суда. Кроме того, МУТР – это международный судебный орган, который учрежден резолюцией Совета Безопасности и в приоритетном порядке нуждается в сотрудничестве со стороны государств. На вопрос о том, можно ли было надлежащим образом предать этих лиц суду в Камеруне, г-н Махуве отвечает, что, согласно нынешнему камерунскому позитивному праву, геноцид пока не преследуется, поскольку его страна еще не ратифицировала Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года. Следовательно, виновных в геноциде лиц можно было бы осудить за совершенные преступления, но приговор суда не отражал бы должным образом тяжесть содеянного ими.

35. Г-жа МФУЛА (Камерун) дает пояснения в отношении деятельности Национального комитета по правам и свободам человека. Созданное в соответствии с Указом 90/1459 от 8 ноября 1990 года, это независимое национальное учреждение, позиционирующееся между государством и гражданским обществом, выполняет триединую задачу: наблюдение, консультирование и популяризация темы соблюдения основных прав и свобод человека. В этой связи Комитет, в частности, уполномочен принимать жалобы на нарушения прав человека и отчитываться перед президентом Республики и другими компетентными властями, посещать места лишения свободы всех видов и направлять государственным органам предложения о необходимых мерах по укреплению защиты и поощрения прав человека. Вплоть до 1999 года деятельность Комитета велась конфиденциально: тогда его рекомендации и замечания предназначались только для компетентных властей. Затем Национальный комитет принял решение придать своей деятельности открытый характер, и в 1992-1997 годах это уже было сделано. Кроме того, в 1999 году в Яунде состоялась его публичная выставка.

36. В отношении проблемы дискриминации следует подчеркнуть, что в Камеруне мирно сосуществуют представители 230 народностей. Органы власти распространяют среди них культуру взаимопонимания, и в стране не проявляется никакой дискриминации в отношении какого бы то ни было языкового меньшинства. В наследство от эпохи колонизации осталось несколько диалектов и официальных языков. Все группы населения Камеруна (народности и племена) представлены во всех государственных сферах (армия, юстиция, администрация), поэтому о дискриминации меньшинств не может быть и речи. Государство учитывает интересы уязвимых групп населения (например, пигмеев). Народности, жившие охотой и собирательством, стали оседлыми и освоили земледелие, правила гигиены и здравоохранения, что позволяет их детям получать образование.

37. Г-н НГУБЕЙУ (Камерун) отмечает, что из-за нехватки времени он не сможет ответить на вопрос о насилии среди заключенных. При этом ему хотелось бы уточнить, что камерунское правительство предусматривает строительство новых тюрем, но, к сожалению, не располагает необходимыми средствами. Он с удовлетворением отмечает то доброжелательное отношение, с которым члены Комитета рассматривали второй периодический доклад и выслушивали подчас длинные устные пояснения членов делегации. Камерун будет всецело продолжать участвовать в международной борьбе против всех видов пыток, особенно посредством более успешного осуществления Конвенции, усовершенствования и развития национального законодательства, более эффективного обучения должностных лиц. Наконец, члены Комитета могут быть

уверены, что правительство сделает все возможное, чтобы учесть их замечания и рекомендации в ходе подготовки третьего периодического доклада.

38. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ (Докладчик по Камеруну) благодарит делегацию за ее многочисленные пояснения и обращает ее внимание на три момента. Во-первых, он рекомендует камерунским властям предусмотреть расформирование специальных подразделений, созданных для борьбы с массовым бандитизмом, и отменить мораторий на набор сотрудников в государственные силовые структуры. Во-вторых, более строгое выполнение инструкций министерства юстиции о том, что содержание под стражей в ходе следствия должно применяться лишь при крайней необходимости, могло бы решить проблему переполненности тюрем. Наконец, он задается вопросом о том, почему истцы обращаются к НПО и специалистам, а не направляют свои жалобы прямо в государственные органы; было бы интересно подробнее узнать причины такого поведения (опасения, незнание).

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам делегации представить письменные ответы на вопросы, которые не удалось рассмотреть ввиду недостатка времени, и благодарит их за тщательные ответы на заданные им вопросы.

40. Делегация Камеруна покидает зал заседаний.

Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.
